

百 科 小 叢 書

金 魚 養 育 法

赫 各 莫 臘 透 著
照 士 嘯 譯

王 雲 五 主 編

5354

商 務 印 書 館 發 行

書叢小科百

法 育 養 魚 金

著透臘莫各赫

譯翁嘯 士照

編主五雲王

行發館書印務商

序

金魚一物。爲吾華種產。錦鱗修尾。閃爍悅目。殊足爲陶情怡性之玩品。惟魚性嬌往。護飼維艱。苟一失當。每易致病斃之患。吾國人歷來養育。徒恃口傳。無專書可尋。卽偶有記載。率皆略焉不詳。不足以資參考。是書係德人赫各莫臘透原著。本其數十年經驗所得。著爲是書。於生產養育諸法。條舉縷析。臚括靡遺。全書區上下兩卷。都三十章。各國皆有譯本。風行已久。凡歐美人士。有金魚癖者。莫不奉此書爲養育秘笈。譯者不揣譾陋。爰彥述問世。芟繁存粹。但求意豁。不敢以辭害義。凡有同好。苟手置一編。不無小補。雖不必墨守成規。亦步亦趨。願截短采長。或可作參考用耳。譯者識。

目錄

第一章 歷史.....一

金魚始祖 傳入歐洲之時間 生產最盛之處

第二章 總說.....二

原種 著者之經驗 形體 年壽 食物 散子 子之形態變化及保

護魚之記憶 實驗

第三章 種類.....六

尋常魚 猪首魚 美觀魚 海豚魚 慧星魚 美女魚 瓜魚 杯魚

球魚

第四章 魚眼.....一〇

鵝眼 龍眼 望遠鏡眼 仰天眼

第五章	金魚之評判	一
-----	-------	---

第六章	異種	二
-----	----	---

金鯉 紫鯉 金Tench 綠Tench

第七章	位置	四
-----	----	---

北窗 東窗 西南窗 光線

第八章	魚缸之製造	五
-----	-------	---

形式及大小 造法 佈置

第九章	水草	九
-----	----	---

生物呼吸之必要 養氣 植物之益 水中空氣 針形草 玫瑰草

扇形草 異色之扇形草 薔薇形草 女神草 柳形草 浮箭草

第十章	裝製法	二三
-----	-----	----

鋪底 種草 裝水 放魚

第十一章 換水法……………二七

時間 陳水 取出之次序 洗滌

第十二章 普通護育法……………二八

食物 光線 滌器 用具 金魚之有益於人 避暑 魚盆 構造

及地位 撈魚法 食度 新魚 蝌蚪及水蝸牛 忌器 水之變異

器水之盈淺

第十三章 魚沼……………三五

類別 防護 建築 地位 出口 入口 底形 壩堰

第十四章 各沼之建築……………四一

產牀 魚苗沼 養育沼 儲蓄沼 冬沼

第十五章 魚體之解剖……………四三

鱗 翅 尾 鰓 心 鰾 目 睡 生殖器 卵囊 卵 精蟲 魚子

魚苗

第十六章 生產法……………四七

產牀 母種之選擇 顏色 形態 遺傳 辨雌雄法 母種之多寡
年壽

第十七章 產牀佈置法……………五〇

草莖 產期 休息 暖屋

第十八章 護子法……………五二

分莖 子瓶 瓶之位置及大小 水量及溫度 外沼之害 瓶外之
標箋

第十九章 魚苗保養法……………五四

放苗 沼之大小 移沼之時間 養育沼 魚數

第二十章 屋內散子法……………五六

玻璃盞 盞之大小 移器

第二十一章 魚沼保守法……………五七

入水 野草及樹葉 沼泥 乾沼 修沼及築沼之時期

第二十二章 移沼及取魚法……………五八

錫桶及網斗 放沼 類別 活流

第二十三章 馴魚法……………五九

飼食 沼魚器魚之分別 沼畔之動作

第二十四章 魚肆護育法……………六〇

養氣 常法之謬 光線 器之大小及深淺 病魚

第二十五章 金魚轉運法……………六一

錫罐 罐之構造 道路及時候 盛水 罐外註明 遠道之運器

選擇 病魚之救療

第二十六章 金魚之害敵……………六四

水蝸牛 多足蟲 水虱 船蛆 金帶蟲 黑壳蟲 蜻蜒 龍蝦

鱗片蟹 水蛙 水蜘蛛 火蛇 蠍蝦 水蛇 鶴及蒼鷺 釣魚郎

水獺 地鼠 鵝 鴨 鰲 貓 鼠

第二十七章 金魚之疾病及治療……………七五

辨疾 病因 局氣病 結核病 疥癬病 浮腫 胃病 誤傷

第二十八章 養魚必備之器皿……………八一

網斗 子瓶 錫罐 網蓋 寒暖針 槍 捕蛇及捕鼠器

第二十九章 附說……………八二

飼魚 異種草

第三十章 雜錄……………八五

金魚養育法

第一章 歷史

金魚始祖 傳入歐洲之時間 生產最盛之處

金魚歷史。無專籍稽考。渺茫不可究悉。據故老傳說。其最先產生之所。則在中國。蓋觀於中國古畫。及當中古之世。其戰將甲盾之上。往往見圖繪金魚之形。於此證之。知金魚之於中國。自古有之。實視他國爲早。至於今日。其人民珍視金魚之風。亦遠勝吾人。凡中國之人。上自富紳貴介。下至編戶齊民。莫不有愛好金魚之習性。故其生產之繁盛富美。以吾西人較之。相去奚啻霄壤。觀此種種。則知金魚始祖。胎孕於中國之說。非鑿空談矣。

金魚之傳入歐洲。其最先年代。亦未有一定的當之稽考。據歷來傳聞。厥有三說。爲一六一一。一六九一。一七二八年。綜是三時。未知孰者爲是。惟最先見者。乃在法國。厥後繁衍漸廣。遂徧及全歐。且入於美。而生產最盛之處。則在南歐葡萄牙等國。及美洲各處。則以湖水清淡。土氣

適宜故也。至中國生產最富及種類最佳之所。則在浙江某湖云。

第二章 總說

原種 著者之經驗 形態 年壽 食物 散子 子之形態變化及保護魚
之記憶 實驗

金魚始種。殆爲 Crucian 鯉魚(黃色鯉之一種)變化而成。此鯉亦產中國。都視爲供飾之品。非以供食。而歐洲德國所產之 Karamsche 魚。實卽其類。鯉當初生之際。間有形態顏色。與金魚逼肖者。果使乘其雛時。育以相當之法。及處置以適宜之時候。吾知其必能變化原種。成爲完全之金魚。蓋吾人苟以所蓄之金魚。投之池水之中。任其自然。不加保養。則久而久之。亦必變異其固有之顏色形態。而反成原形。作青黃色之 Crucian 鯉矣。

余著書者自稱
下皆做此

當十數年前。曾於一廢池之中。得此類鯉魚甚夥。中有數尾。目皆外突。或則但

突一目。一似金魚之狀。後此考悉。池爲一富人所有。前此實貯金魚。嗣以主者式微。池亦荒廢。歷時既多。金魚遂悉反原狀。而余所見之突目數魚。殆亦變化未盡者耳。至其變化之由。亦出

自然。以金魚顏色既顯。游泳亦不及常魚靈便。苟無人力保護。必易遭食魚之鳥類。或他敵所害。揆諸物競生存之理。自不得不出於自然之變化。以保其生。由是觀之。金魚始種。必爲 *Citrin* 鯉魚之變化。或爲其類之一種。無疑義矣。

金魚形體。至不一端。各就其產地之氣候土質而殊。誠不能條分縷舉。其大概如左。頭小。周體有鱗。惟鰓蓋無之。（但「裸體魚」無鱗。然爲特異之種。不恆見也。）口吻平闊。無鬚。無齒。背脊有鱗。起自中央。直向其尾。腹部形圓。通體含有黏液。用以護身。其最大之金魚。長可十八吋。英吋下高亦六吋。或謂年壽永者。生活至久。能歷數十百歲。但如是之說。初未有真實之徵驗。揆諸常理。究難憑信。要非確當之談也。

金魚喜氣候溫和。宜置於止水之池沼。與他魚迥別。然有數種。亦可生存於流通之水池。若言屋內養育。盛置於玻璃器中。果使護養有法。亦可活十年至十六年之久。此則余嘗親自經驗者也。

金魚所恃之食物。若各種蔬菜。昆蟲。蠕蟲。有腸無足之類以及微細之魚類。卽其自孵之魚子。及未曾

發育完全之小魚。亦往往取以爲食。食時張其兩唇。吮吸入之。雖無牙齒。而喉間則有硬骨。藉以爲消化食物之用。

金魚長至一吋。及生產逾九閱月者。卽臻散子時期。其時大率在夏初或春末溫暖之候。當其散時。雌雄兩魚。先後追逐。直追至水草富茂之處。互以尾激水。騰翻不已。跳盪久之。則互相交糾。合而爲一。略一反覆。雌魚胎動。旋播散其子。而雄魚亦放其精蟲。蟲卵互合。魚子乃成。當夏季之中。金魚散子次數。續續不已。不止一次。惟值盛暑炎熱之際。則亦少事休止。

魚子形如針頭。體微透明。色作淺黃。或金黃。雖有區別。然仍不能預決其將來之形色。子身亦含有黏結之液。故當散入水中。隨觸何物。皆能粘附弗墜。惟大多散子。必皆黏附於近處水草之上。子下兩日。至於六日。卽化小魚。或名爲魚苗。其時間之遲速。則視氣候及水之寒暖爲準。使照以日光。變化最速。蓋以熱力迫之化也。

子既化魚。其初始數日。尙不能游泳自如。必仍附伏水草之中。自食其體質中固有之黃點。自以爲生。此卽名爲滋養囊也。囊質垂盡。則徐徐游泳水中。自覓其食矣。

小魚皮色。最初爲銀灰色。及逾六星期後。始變爲褐色。或深黑如烏雲。久之。復變成各色。遂成永久。不復更變。變時絕速。最速者但須兩日。即能畢事。然亦有反乎六星期之常例。稽延不變。遲至次年始變者。當其變色之先。全賴養護有法。不可怠忽。若水之溫度。深淺。質味。一一皆宜謹慎注意。苟一失當。即失其鮮豔美觀之顏色。關係非細。每見有失色之魚。永久不變。周身作白色。或色如牛乳。即呼爲銀魚珠魚者是也。

凡小魚置於溫沼之中（沼能受日光照者）。歷時四月。間有長至六寸。然就大概而言。魚生四月以後。多半在二吋半至三吋之間。顧亦不能一例皆然。或大逾常例。或小不盈吋。其小者多呼爲矮魚。宜處以較小之器。此類之魚。形態最醜。或斷翅缺尾。形體不全。或則破鱗眇目。及有笨闊之唇吻。殊不適雅觀。

小魚多貪食。食後往往潛伏池底。休止不動。於此時期。最易爲敵物所害。故魚池之中。宜隨時察視。不令有害魚之生物。生存水中。苟一有之。即足爲小魚之敵。宜立時撲滅。比魚既長成。則須注意於外來之敵（如禽類獸類）及各種疾病。不能稍事懈怠。總言之。養蓄金魚。在在須人

力保護。不然。欲求魚類之繁殖生存。不可得也。

金魚雖屬水棲動物。然亦有認識之力。能識其主人。及記憶就食之地點。及時間。余嘗聞華人某君。最愛金魚。曾得慧星魚（金魚之二種）一。甚馴。蓄之池中。能解人意。有時主人以小艇浮於池面。此魚輒能追隨主人艇後。以示親近。且與其所蓄之小犬爲友。犬常躍入池中。尋魚爭逐。魚亦與之戲嬉。兩不相害。主人偶有客至。欲舉魚示客。但須伸手水中。此魚卽能游泳來就。而當飼魚之際。則以鈴聲爲號。法以銀製小鈴。取木桿懸於水面。桿端繫鈴。鈴上則縛一線。線之一端。以小物爲引。浸於水中。魚飢需食。則以口吞線端之物。如是。線動鈴鳴。主人卽予以適度之食品。故每至食時。但以線端入水。魚卽銜線鳴鈴。習以爲常焉。

第三章 種類

尋常魚 猪首魚 美觀魚 海豚魚 慧星魚 美女魚 瓜魚 杯魚
球魚

金魚種類甚夥。形色亦至不齊。欲一一加以妥切之名稱。殊非易事。余以累年經驗。及多方審

酌略爲區別如左。至果否切當。余尙不敢自信。惟願讀者諸君。有以匡吾不逮耳。

「尋常魚」此類金魚。實足稱爲正宗。余因舉此爲率。以爲餘種之比較。魚體作長形。兩面絕狹。腹部獨圓。周體有鱗。自頭以下。漸次廣大。其全體最大之處。在鰓蓋之後。背鰭之先。自此更下。漸次而削。成爲尖形。直至背鰭及腹鰭盡處而止。背鰭有尖刺上翹。鋒芒鋸利。起自背之中央。其盡處則與腹部最後之鰭相並。有時背鰭突張。則彎形如弓。狀至美觀。腹部有三鰭。均短。前鰭爲胸鰭。次爲臀鰭。皆圓形而短。最後一鰭。適近肛門。名曰後鰭。視前兩鰭稍長。亦有銳鋒之刺。魚頭尖小。口無齒鬚。目小作金色。兩目距離。適與目鼻相距之率相等。魚體顏色。背作橘黃色。最深。漸次減淡。至腹部而止。鱗彩閃閃。至足悅目。間有黑者。然非永久不變。有時亦化爲他色。腹部之鱗。亦有黏液之細膜包裹。觸之頗膩。此類金魚。自四五吋起。或長至十餘吋外。亦能生於流水之中。微與他類別也。

「猪首魚」此類殆爲前者之變種。形色大同小異。惟頭肩相接之處。微作凹形。而魚頭尖銳。絕類野猪首也。

「美觀魚」魚身形長。與前述相似。惟背脊較闊。翅尾亦無異狀。而魚背鱗色。多淺黃如金。鱗邊則恆作黑圈。或有朱色之鱗。四周圍以金色。殊悅目可愛。如此顏色。直覆蓋魚之全背。絕無有斑點雜色。腹部則強半白色如銀焉。此類中有兩種變種。一種背部作淺青之色。閃爍耀目。若金類之發光。腹下亦微變爲灰。餘均無異。其一形狀較大。背面純墨。腹部則現紫色。且黑鱗之上。多周繞金色。或古銅色云。

「海豚魚」魚身亦長。惟視「尋常魚」略短。魚頭及肩。彎鈎如半弓形。而腹下平直。翅小而圓。尾形則如海豚之尾。然亦有如常魚者。體色或紅。或白。或爲純色。或則紅白互間。但頭必純白。純紅。鮮有互間之色。或徧體皆白。尾鰭乃作深紅。或體紅雜以白點。及淡黃之點。殊覺鮮豔動人。即眼珠亦不一端。但言常見之色。則有青色。及淺紅兩色。

「慧星魚」魚體細長。背鰭絕大。柔軟可屈曲。腹下諸鰭。形尖如刀。尾分絕長。足與身埒。而體色及目。顏色亦至不一。顧皆作作有芒。直與慧星彷彿。即言其尾。亦甚與其名稱也。

「美女魚」體短而扁。狹其背脊。顧絕強。鰭作尖形。視「尋常魚」爲大。色則金、黃、紅、白。及斑色不